

KEJI BIANJJI JICHU ZHISHI

科技编辑基础知识

翁廉主编

文章修改

WENZHANG XIUGAI

中山大学出版社

科技编辑基础知识 翁 廉 主编

文 章 修 改

中山大学出版社

·广州·

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

科技编辑基础知识·文章修改/翁廉主编. — 广州: 中山大学出版社, 2007.11

ISBN 978 - 7 - 306 - 02883 - 9

I. 科… II. 翁… III. 科学技术—编辑工作—基本知识
IV. G232

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 070352 号

出 版 人: 叶侨健

责任编辑: 钟永源 李海东

责任校对: 中 原 菊 蕾

封面设计: 林 怡

责任技编: 黄少伟

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 (020) 84111996, 84113349

发行部 (020) 84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传 真: 020 - 84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn> E-mail: zdcbs@mail.sysu.edu.cn

印 刷 者: 广东省农垦总局印刷厂

(地址: 广州市天河东莞庄路 邮编: 510612)

规 格: 850mm × 1168mm 1/32

总 印 张: 25.75 印张 646 千字

版次印次: 2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

总 定 价: 58.00 元 (共 7 册) 印数: 1 - 1000 套

本书如有印装质量问题影响阅读, 请寄回出版社发行部调换

序

科技期刊是科技信息交流与传播的重要信息载体，在先进生产力的发展中具有智力支持和媒介支持的特殊作用。促进科技期刊出版业的发展，培育更多的精品期刊，满足社会经济日益发展的需要，是我省科技期刊编辑工作者和科技管理工作者的共同的责任，也是贯彻落实科学发展观的重要体现。

科学发展观的本质是以人为本。胡锦涛总书记指出：“我们要培养大批优秀人才。国家兴盛，人才为本。”所以，为了促进科技期刊出版业的发展，我们既强调提高人的知识水平，完善人的知识结构，以实现人的素质培养为根本目标，一切为了人；又强调依靠人来推动和实现科技期刊业迅速发展，一切依靠人。市场竞争，实质上是人才竞争。在当前市场竞争激烈的形势下，要培育优秀期刊，铸造精品名牌，具有决定性作用的措施是按照科学发展观培养一批具有创新能力的主编和造就一批具有多元知识结构的科技期刊编辑。这是科技期刊出版业持续发展的需要，也是当务之急。

科技编辑知识，是科技期刊编辑人员知识结构的十分重要的组成部分。这部包括七个分册的《科技编辑基础知识》的选题及其内容，是“科技编辑基础知识教育”研究课题组对不同编龄、不同层次的编辑人员进行调查后，根据受访人的知识需求确定的。七个分册所讲的就是科技期刊编辑人员，尤其是青年编辑必须具备的科技编辑的基础知识，对科技编辑人员是有实用价值的。组织编撰这样的一部书，是一项具有创新性的工作，是实践

胡锦涛总书记关于“着力提高人的创新能力，努力造就大批优秀人才”的具体体现。希望这部书对于我省科技期刊编辑队伍的建设能够发挥一些积极的作用，从而促进我省科技期刊出版业持续健康发展。

本书编撰过程中，始终得到广东省科技厅有关领导和广东省科技期刊编辑学会的鼎力支持与帮助。在此，谨向他们表示衷心的感谢。

主 编

2007 年 5 月

前 言

“好文章是改出来的”，这可以说是一句至理名言，它深刻地说明了文章修改的重要意义。历代不少名家和经典作家的作品，无不是经过多次呕心沥血的修改才成为传世佳作的。

文章不但需要作者自己精心修改，在刊登之前，还需要编辑再作必要的修改。作者修改自己的文章，是作者写作的重要环节；这种修改，贯穿在整个写作过程之中，是同写作融合在一起的。因此，作者越是熟谙写作方法与技巧，文章修改的效果就越好。编辑修改文章，也需要懂得写作方法。修改文章需要有多方面的知识。语法、修辞、逻辑等有关语言运用方面的知识和写作方法与技巧方面的知识，是修改文章必须具备的基础知识。编辑修改别人的文章，是在原作的基础上进行的。编辑熟悉写作方法并掌握一定的写作技巧，就容易把握住原文写作的思路并运用写作方法与规律在文章构成的各个部分中发现并修正差错。编辑人员如果对写作方法一无所知或一知半解，想要把别人的文章修改好，这是难以想象的。目前，不少编辑总认为自己的工作只是“编”不是“写”，忽略了写作知识的学习，因而影响了文章修改的质量。许多编辑恐怕还没有清醒地意识到这一点。

文章修改包括内容和形式两个方面。内容方面主要是主题、材料、标题，形式方面主要是体裁、结构、语言。本书在讨论文章的这些构成部分的修改时，一般先讲述写作上对这些构成要素的基本要求，指出写作上常见的毛病，然后讲如何修改。笔者有

意把写作与修改融合起来，是想在讲述文章修改时给一些编辑人员弥补写作知识的缺陷，以便丰富文章修改必须具备的基础知识，增强编辑人员从事编辑工作不可或缺的功力。我想这是符合科技编辑的实际需要的。

本书虽几经琢磨其稿，但难免仍有谬误，恳请读者不吝指正。

翁 廉

2007年5月1日

目 录

前 言	1
第一章 文章修改的意义	1
第一节 文章修改是客观的需要	1
第二节 文章修改是对读者负责的表现	2
第三节 文章修改是培养作者和锻炼编辑的有效途径	4
第二章 文章修改的方式方法	6
第一节 文章修改的方式	6
一、“改”与“写”的矛盾	6
二、文章修改常用的方式	7
(一) 和作者共同进行修改	7
(二) 作者自己修改	7
(三) 编辑负责修改	8
第二节 文章修改的方法	9
一、修饰	9
二、压缩	9
三、改写	10
(一) 改变结构	10
(二) 化整为零	10
(三) 综合	11
四、增补辅文	11
五、整理	12
第三章 文章修改的原则	13
第一节 文责自负和编辑把关的关系	13
第二节 文章修改的原则和注意事项	14
一、实质性修改必须经作者同意	14

二、尊重作者的风格	15
三、可改可不改的不改	16
四、严肃认真,防止错改乱改	17
(一)实事求是,避免主观随意性	18
(二)虚心求教,避免知识性错误	18
(三)慎重细致,避免实质性错误	18
第四章 文章修改的程序	19
第一节 准备工作	19
第二节 粗读摸底	20
第三节 通读认识	20
第四节 精读加工	20
第五节 复读检查	22
一、普查	22
二、分项单查	22
第五章 文章修改的范围	24
第一节 主题与标题的修改	24
一、主题的修改	24
(一)主题的基本要求	25
(二)主题表现方面常见的毛病	26
二、标题的修改	26
(一)标题的作用	26
(二)修改标题的原则与要求	27
(三)标题的类型	30
(四)标题中的标点符号	32
第二节 观点的订正	33
一、思想性、政治性方面的修改	33
(一)直接陈述的差错	34
(二)用词失当造成的差错	34
二、学术性、科学性方面的修改	36
第三节 材料的增删	37
一、材料要真实准确	38

二、材料要符合表现主题的需要	39
三、材料要深刻反映事物的本质	40
四、材料要具体、充分	40
第四节 篇章结构的调整	41
一、篇章的概念	41
二、结构的意义	42
三、结构的基础	43
四、结构的原则和要求	44
(一) 结构的原则	44
(二) 结构的要求	46
五、科技文章结构的特点	47
六、科技论文结构的模式	48
七、结构调整的内容	50
(一) 层次与段落	50
(二) 开头与结尾	53
(三) 过渡与照应	55
(四) 详略与匀称	57
第五节 语言的推敲	58
一、语言是思想的直接现实	58
二、语言运用的基本要求	59
(一) 语言要准确	59
(二) 语言要简练	63
(三) 语言要平实	65
(四) 语言要生动	65
三、科技语体的功能和特点	66
(一) 科技语体的功能和适用范围	66
(二) 科技语体的特点	67
第六节 文字和标点符号的修改	73
一、文字的修改	73
(一) 汉语规范化的意义	73
(二) 使用规范的汉字	74

(三) 纠正错别字	77
(四) 注意异形词	78
二、标点符号的修改	79
(一) 标点符号的缺失	79
(二) 标点符号的滥用	81
(三) 标点符号的误用	81
第七节 技术性加工	87
一、统一	87
(一) 用字用语的统一	87
(二) 数字用法的统一	88
(三) 体例格式的统一	90
二、字母符号的批注	94
三、发稿	94
参考文献	98

第一章 文章修改的意义

文章修改，从写作的角度讲，是写作过程的一个重要环节。写作过程中的修改，一般指的是文章初稿完成后到定稿之间的修改。其实，确切地讲，在整个写作过程中都贯穿着修改。立意布局的反复推敲，写作提纲的再三斟酌，材料数据的增删更换等，都是修改，只是初稿到定稿之间的修改集中、全面，并给予作品一个定型。所以说，这个阶段的修改是写作过程的一个重要阶段。

文章修改，从编辑的角度讲，是文稿审读的后继工作，是在审稿的基础上进行的，是为了使文章在内容、形式上符合出版部门要求而作的修改，是编辑工作中极其重要的一个环节。

第一节 文章修改是客观的需要

一般说来，每篇文稿都可能存在某些差错或缺陷。这是客观存在的。文章修改就是要对这些差错加以修正，对这些缺陷进行弥补。譬如有的文章，在思想性或科学性、知识性方面可能存在一些差错或缺陷。但这种差错和缺陷往往只是局部性的，并没有严重到足以否定整篇文稿的程度。只要对其中的差错加以修正，对其中的缺陷进行弥补，文章的质量就能得到提高。

有的文章，没有思想性、科学性或知识性方面的差错，但材料组织和结构布局欠妥，致使文章各组成部分之间的逻辑关系不

能正确地表现出来，因而影响了文章主题的表现。这样的文章通过修改，就可以使材料的组织趋于合理，结构趋于严谨，文章的主题与内容就能合乎逻辑地、顺理成章地表现出来，文章的整体质量就能得到提高。

有的文章，主题鲜明、材料丰厚、内容正确、结构严谨，堪称难得。但是，在语言文字的运用方面却存在不尽人意之处，例如，或行文冗赘、废话过多，或词语晦涩、概念含糊，或苟简欠缺，言犹未尽，等等。通过修改消除这些缺点之后，文章的主题就会表现得更加鲜明、集中、深刻，论证就会更富有论证性和说服力。

还有不少文章，在使用计量单位、公式、符号和处理图表时，往往忽略了国家标准和规范的要求。这些问题都必须在文章修改时加以修正和统一。

文章修改，不仅是质量较差的文稿的需要，质量较好的文稿甚至名家的文稿，同样需要做不同程度的修改加工。一篇文章从内容到文字、标点、图表乃至体例规格，任何作者都不大可能写得十全十美，惯于写作的名家也不例外。实在是“智者千虑，必有一失”。不少作者还往往受到习惯性的支配，在文章里自觉不自觉地出现一些重复或疏漏，有时自己也觉得不妥，却总改不过来。俗语说的“再好的刀，削不了自己的把”就是这个道理。所以说，除了原文照登的法令、公文、信件等文件类文稿之外，其他的文稿在刊登之前都需要进行不同程度的修改。这是文章本身存在必须修改的问题在客观上的反映。

第二节 文章修改是对读者负责的表现

写文章（并发表文章）是为了向读者传达信息的。科技文章是传播科技信息的精神产品，应当使读者阅读之后获得有用的东

西，才能收到应有的社会效益。因此，作者和编者奉献给读者的应该是一篇至少是自己认为较好的作品，而不应是一个满是斑点的粗糙的“毛坯”。如果把这样的“毛坯”文章刊登出去，那么科技期刊非但不能发挥它作为传播信息媒体的社会功能，而且还会在社会上造成负面的影响。那就是“不负责任，到处害人”^[1]。因此，我们应该具有对读者高度负责的精神，对自己所写（所编）的文章从内容到形式认真地进行修改，使之成为一篇高水平的作品甚至精品。如果没有这种精神，那么，我们即使有较高的写作技巧（或编辑水平），也很难拿出读者满意的作品来。毛泽东同志说过这样一段话：“有些事情甚至想三四回还不够。鲁迅说‘至少看两遍’，至多呢？他没有说，我看重要的文章不妨看它十多遍，认真地加以删改，然后发表。文章是客观事物的反映，而事物是曲折复杂的，必须反复研究，才能反映恰当；在这里粗心大意，就是不懂得做文章的起码知识。”^[1]这段话从根本上说明了修改文章的重要意义。凡对读者责任感强的作者（和编辑），总是十分重视文章修改的。

马克思写《资本论》，从计划到草稿完成，据说经过了多次修改。保尔·拉法格在《忆马克思》中说，马克思“决不出版一本没有经过他仔细加工和认真琢磨的作品”。托尔斯泰写《战争与和平》，据说前后改过七遍。我国古代的诗人们很重视锤字炼句，哪怕是一字一句也不轻易放过。杜甫说“语不惊人死不休”，贾岛则说“两句三年得，一吟双泪流”，可见他们用功之深。这些例子讲的虽然是社会科学名家和作家的事，但对文章修改的重要意义，则不论对哪一类文章，对作者或对编辑都是一样的。

第三节 文章修改是培养作者和 锻炼编辑的有效途径

文章修改的必要性不仅反映在提高文章质量的需要和对读者应有的责任感方面，同时反映在培养写作人才和提高编辑自身素质的需要方面。

写文章初稿，往往可以一挥而就，而要在初稿的基础上作进一步的修改、提高却总觉得相当困难。这是写文章的人常有的体会。这正是古人说的“改章难于造篇，易字难于代句”^[2]。对文章作精心的修改是一种艰苦的劳动。但这种劳动不但可以使文章初稿的质量得到提高，而且对作者来说也是一种实际有效的写作锻炼。修改涉及文章的内容与形式多个方面，如主题的提炼、结构的安排、语言文字的润色等。因此，修改一篇文章就是对写作方法与规律的一次全面的学习和运用；每一次修改的过程，都是作者对客观事物加深认识和选择恰当的反映客观事物方式的过程。所以，对文章不断的修改过程，也是逐步提高作者认识水平和写作水平的过程，是培养作者的最好的锻炼过程。

从科技报刊社来讲，科技报刊作为科技信息传播的媒体而发挥其社会功能的同时，还担负着培养作者、为科技行业造就写作人才的重要任务。青年作者在报刊上发表了文章之后，常常把刊登出来的文章同自己的原稿进行对比，看看编辑改动了哪些地方，并寻思修改的原因。这种对比、分析和模仿，不但增加了青年作者的专业技术知识，而且提高了他们写作科技文章的水平。这是造就写作人才的最直接、最有效的途径。

从编辑工作者来讲，编辑修改别人的文章，如同审读文稿一样，需要有较高的水平和素养。这是编辑人员的基本功。这种基本功，只有通过整理、加工、修改的实践，有意识地在文章修改

工作实践中进行学习与锻炼，才能得到充实与提高。一位有经验的好编辑，在审读文稿时所以能够敏锐地发现政治上、理论上、资料上、语言上或其他方面的问题，是因为他经过无数次的整理和修改文章，积累了许多经验和教训之后，才能把握住关键，掌握了规律性的东西，比较准确地抓住了各个方面容易出现问题的地方，从而才能有效地进行纠正、补充、考证和整理。编辑人员这种综合能力的逐步提高，处理各类文稿适应范围的逐步扩大，修改加工技巧的逐步掌握与娴熟，只有在文章修改实践中才能得到很好的锻炼和培养。所以，从提高编辑自身的素质来说，文章修改也是十分必要的。

总之，文章修改是文章写作过程的重要环节，也是编辑工作的基础。它不但可以提高作者的认识水平和写作技巧，也可以锻炼编辑，提高编辑自身的素质。它的必要性是客观存在的事实，而不是人们主观臆造的。

第二章 文章修改的方式方法

第一节 文章修改的方式

一、“改”与“写”的矛盾

这里所说的“文章修改的方式”，指的是修改加工由什么样形式的组织或哪个人来进行。

文章是客观事物的反映，具体地说，是作者对客观事物直接或间接认识的反映。科技文章所反映的事物是复杂的，这就存在着作者的认识是否符合客观实际的问题。即使作者直接参与了文章所反映的实际，但由于作者生活工作经验、文化科学知识、立场观点和思想方法的原因，或由于作者对实际的了解不够全面，都可能使文章对客观事物的反映不很恰当。实际上，许多作者在文章中所反映的实际，并不是或不完全是作者所直接参加过的，文章所反映的认识就更可能不完全恰当，甚至错误。文章修改的目的首先就是纠正错误，使这种认识能恰当地反映客观事物本质。

然而，如果文章是由编辑来修改，那么，编辑在修改加工文稿时作为判别正误的标准，往往只是编辑本人过去参加类似的实践的直接认识和从传媒中获得的间接的认识。尽管这种直接的和